

**建國科技大學新南向產學合作國際專班學生轉系（組）實施要點**  
**TRỌNG ĐIỂM THI HÀNH CHUYỂN KHOA NGÀNH ĐỐI VỚI SINH VIÊN HỆ HỢP TÁC THỰC**  
**TẬP QUỐC TẾ HƯỚNG NAM MỚI CỦA TRƯỜNG CÔNG NGHỆ KIẾN QUỐC**

109年5月27日教務會議訂定  
Ngày 27 tháng 5 năm 2020 hội nghị giáo vụ đặt ra

- 一、建國科技大學(以下簡稱本校)為辦理新南向產學合作國際專班學生轉系(組)業務，特依據本校學則相關規定訂定「建國科技大學新南向產學合作國際專班學生轉系(組)實施要點」(以下簡稱本要點)。  
Để thi hành công việc chuyển khoa đối với sinh viên hệ hợp tác thực tập quốc tế hướng nam mới, Trường đại học công nghệ Kiến Quốc (dưới đây gọi tắt là bốn trường) đặc biệt đặt ra 『Trọng điểm thi hành chuyển khoa đối với sinh viên hệ hợp tác thực tập quốc tế hướng nam mới của trường đại học công nghệ Kiến Quốc』(dưới đây gọi tắt trọng điểm này), căn cứ theo quy định liên quan của quy tắc bốn trường.
- 二、本要點適用於本校新南向產學合作國際專班學生。  
Trọng điểm này phù hợp đối với sinh viên hệ hợp tác thực tập quốc tế hướng nam mới.
- 三、本要點所稱轉系(組)係指日間部學生轉至日間部相同學制其它系(組)。  
Trong trọng điểm đề cập tới Chuyển khoa ngành là sinh viên hệ ban ngày chuyển tới khoa ngành khác cùng hệ ban ngày và trong cùng một chế độ học thuật.
- 四、新南向產學合作國際專班學生申請轉系(組)須經本校轉部暨轉系(組)審議委員會審議通過。  
Sinh viên hệ hợp tác thực tập quốc tế hướng nam mới xin chuyển khoa ngành cần phải thông qua ủy ban thẩm duyệt chuyển khoa chuyển bộ của trường.
- 五、轉系(組)相關規定如下/ Quy định chuyển khoa ngành như sau：
  - (一)應屆畢業班學生、延修生、休學生及碩士班學生不得申請轉系(組)。  
Sinh viên kỳ tốt nghiệp, gia hạn tốt nghiệp, bảo lưu và sinh viên lớp thạc sĩ không được xin chuyển khoa ngành.
  - (二)第二學年開始以前得申請轉入性質相近系(組) 二年級肄業，於第三學年開始以前申請，可轉入性質相近系(組)三年級或性質不同系(組)二年級肄業，於第四學年開始以前申請者，可轉入性質相近系(組)三年級肄業，但以一次為限，必須修滿轉入系(組)規定之科目及學分數，方得畢業。  
Trước khi bắt đầu niên học thứ hai có thể xin chuyển vào học năm hai của khoa ngành tương tự, trước khi bắt đầu niên học thứ ba có thể xin chuyển vào năm thứ ba của khoa ngành tương tự hoặc năm thứ hai của khoa ngành khác, trước khi bắt đầu niên học thứ tư có thể xin chuyển vào năm thứ ba của khoa ngành tương tự, nhưng chỉ giới hạn chuyển khoa một lần, bắt buộc phải học đủ học phần các môn học của khoa xin chuyển vào thì mới được tốt nghiệp.
  - (三)降級轉系(組)者，其在兩系(組)重複修習之年限，不計入轉入系(組)之最高年限。  
Đối với sinh viên chuyển giảng, thời gian năm học trùng lặp giữa hai khoa sẽ không tính vào thời gian quy định học tối đa tại trường.
  - (四)申請轉系學生須符合本校外國學生入學規定應具備之語言能力。  
Sinh viên xin chuyển khoa ngành cần phải phù hợp quy định nhập học của sinh viên nước ngoài có đủ khả năng ngôn ngữ.

(五)須具備足夠在台就學之財力證明。

Có chứng minh tài chính đủ khả năng học tại Đài Loan.

前項(四)、(五)語言能力及財力證明併同申請書須送交國際合作及交流處審核。

Điều (4), (5) ở trên chứng minh khả năng ngôn ngữ và chứng minh tài chính cần phải kèm theo đơn xin chuyển khoa ngành nộp tới văn phòng hợp tác và giao lưu quốc tế xem xét .

六、凡欲申請轉系(組)且符合第五點相關規定之學生，須於每學期第六週內填具申請書，經家長或監護人簽名同意後，送請轉出及轉入系(組)之系科主任簽注意見，學生申請書送教務處註冊組彙整。

Sinh viên xin chuyển khoa ngành phù hợp quy định của trọng điểm 5 cần phải đưa ra đơn xin vào tuần thứ 6 của mỗi học kỳ , cần có phụ huynh đồng ý ký tên, nộp chủ nhiệm khoa cũ và chủ nhiệm khoa mới ký tên và ghi ý kiến , sau đó sinh viên mang đơn xin nộp tới tổ ghi danh của phòng giáo vụ .

七、轉系(組)學生成績之相關規定如下：

Quy định thành tích của sinh viên xin chuyển khoa ngành như sau :

(一)符合申請轉系(組)條件者，依其前一學期成績順序排列決定轉系(組)名單，若無前一學期成績者，須待當學期成績計算後方依序排列。

Sinh viên phù hợp điều kiện xin chuyển khoa ngành , căn cứ theo xếp hạng thành tích của học kỳ trước quyết định danh sách chuyển khoa , nếu ai không có thành tích của học kỳ trước cần phải chờ có thành tích của học kỳ đó mới được xếp vào danh sách xin chuyển khoa .

(二)如已提出申請但達退學規定者或辦理休學申請者，則取消資格。

Nếu đã đưa ra đơn xin chuyển khoa nhưng đạt điều kiện quy định đuổi học hoặc xin bảo lưu sẽ không được xin chuyển khoa .

八、核准轉系(組)學生名單由教務單位個別通知。

Danh sách sinh viên được đồng ý chuyển khoa ngành sẽ do đơn vị giáo vụ thông báo riêng cho sinh viên .

九、經核准轉系(組)學生應依規定辦理學分抵免。

Sinh viên đã được đồng ý chuyển khoa ngành cần phải làm thủ tục miễn thế học phần theo quy định .

十、經核准轉系(組)學生應依各系收費標準之規定繳交學雜費用。

Sinh viên đã được đồng ý chuyển khoa ngành cần đóng học phí theo quy định của khoa ngành mới chuyển .

十一、本要點經教務會議通過，陳請校長核定後公布實施，修正時亦同。

Trọng điểm này sau khi được hội nghị giáo vụ thông qua , trình hiệu trưởng hạch định sau đó công bố thi hành , khi sửa cũng vậy .